

〔比〕吉贝尔·德莱雅/文 〔比〕马塞尔·马里耶/绘



故事书
第一辑

4

玛蒂娜

看马戏表演



贵州出版集团
贵州教育出版社

故事书



第4册

玛蒂娜

看马戏表演

〔比〕吉贝尔·德莱雅/文 〔比〕马塞尔·马里耶/绘 王文静/译



贵州出版集团
贵州教育出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

玛蒂娜看马戏表演 / (比) 德莱雅文; (比) 马里耶绘; 王文静译. — 贵阳: 贵州教育出版社, 2013.11 (2016.5 重印)
(玛蒂娜故事书. 第1辑)
ISBN 978-7-5456-0510-5

I. ①玛… II. ①德… ②马… ③王… III. ①儿童文学—图画故事—比利时—现代 IV. ①I564.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 266821 号

著作权合同登记号: 图字 22-2013-43

martine au cirque

Created by Gilbert Delahaye and Marcel Marlier / Léaucour création

Original and artwork © 1984 Editions Casterman, Belgium.

Text Translated into Simplified Chinese © 2013 Beijing Buyin Culture Expression Co., Ltd

All rights reserved. This book contains material protected under International and national Copyright Laws and Treaties. Any unauthorized reprint or use of this material is prohibited. No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system without express written permission from the author/publisher.

Published pursuant to agreement with Editions Casterman.

This copy in Simplified Chinese can only be distributed and sold in PR of China, no rights for Hong Kong, Taiwan, Macau.

玛蒂娜看马戏表演

(比) 吉贝尔·德莱雅 文 (比) 马塞尔·马里耶 绘 王文静 译

出版发行 贵州出版集团

贵州教育出版社

社 址 贵阳市观山湖区中天会展城会展东路 SOHO 公寓 A 座 (邮编 550081)

印 刷 北京盛通印刷股份有限公司

开 本 889mm × 1092mm 1/16

印张字数 15 印张 40 千字

印 数 55001—75000 册

版次印次 2013 年 11 月第 1 版 2016 年 5 月第 5 次印刷

书 号 ISBN 978-7-5456-0510-5

定 价 88.00 元 (共 10 册)

如发现印、装质量问题, 影响阅读, 请与印刷厂联系调换。

厂址: 北京经济技术开发区经海三路 18 号 电话: 010-67887676 邮编: 100176



图书在版编目 (CIP) 数据

玛蒂娜看马戏表演 / (比) 德莱雅文; (比) 马里耶绘; 王文静译. — 贵阳: 贵州教育出版社, 2013.11 (2016.5 重印)
(玛蒂娜故事书. 第1辑)
ISBN 978-7-5456-0510-5

I. ①玛… II. ①德… ②马… ③王… III. ①儿童文学—图画故事—比利时—现代 IV. ①I564.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 266821 号

著作权合同登记号: 图字 22-2013-43

martine au cirque

Created by Gilbert Delahaye and Marcel Marlier / Léaoucur création

Original and artwork © 1984 Editions Casterman, Belgium.

Text Translated into Simplified Chinese © 2013 Beijing Buyin Culture Expression Co., Ltd

All rights reserved. This book contains material protected under International and national Copyright Laws and Treaties. Any unauthorized reprint or use of this material is prohibited. No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system without express written permission from the author/publisher.

Published pursuant to agreement with Editions Casterman.

This copy in Simplified Chinese can only be distributed and sold in PR of China, no rights for Hong Kong, Taiwan, Macau.

玛蒂娜看马戏表演

(比) 吉贝尔·德莱雅 文 (比) 马塞尔·马里耶 绘 王文静 译

出版发行 贵州出版集团

贵州教育出版社

社 址 贵阳市观山湖区中天会展城会展东路 SOHO 公寓 A 座 (邮编 550081)

印 刷 北京盛通印刷股份有限公司

开 本 889mm × 1092mm 1/16

印张字数 15 印张 40 千字

印 数 55001—75000 册

版次印次 2013 年 11 月第 1 版 2016 年 5 月第 5 次印刷

书 号 ISBN 978-7-5456-0510-5

定 价 88.00 元 (共 10 册)

如发现印、装质量问题, 影响阅读, 请与印刷厂联系调换。

厂址: 北京经济技术开发区经海三路 18 号 电话: 010-67887676 邮编: 100176

故事书



第4册

玛蒂娜

看马戏表演

〔比〕吉贝尔·德莱雅/文 〔比〕马塞尔·马里耶/绘 王文静/译



贵州出版集团
贵州教育出版社





夜深了。窗外的天空中，星星眨着眼睛，花儿睡了，大树也睡了。玛蒂娜的房间里，玩具摆放得整整齐齐。布娃娃无聊地托着下巴，毛茸茸的玩具熊和兔子正在打哈欠。

玛蒂娜躺在床上做着美梦。

她梦见自己在马戏团里，跟小丑、马儿、大象和狮子一起表演。

玛蒂娜的马戏团表演时，所有学校的学生都应邀出席了。

孩子们坐在很高的观众席上，紧挨着马戏团的演奏家。

等到大家都坐下来，剧场的灯光亮了——白光、红光、蓝光。灯光交错中，玛蒂娜出现在舞台中央，她一点都不害怕。

她向右边的观众致敬，接着向左边的观众致敬，然后说：

“我亲爱的朋友们，表演就要开始啦。”





最先出场的是小丑匹夫和帕夫。

“你好，玛蒂娜，你的布娃娃叫什么名字啊？”

“她叫芙兰西斯。她会自己走路，还会哭和笑呢。”

“太好啦”，匹夫说，“我要给她讲一个大象的故事，这只大象在河里洗澡的时候把自己的耳朵弄丢了。”

匹夫正在讲述这个失去了耳朵的大象的故事，马戏团的音乐演奏家们出了点状况，他们的喇叭吹不响了。猴子们在笼子里欢快地舞蹈起来，狗熊大笑着晃动脑袋，却什么也不说。

你们见过这么滑稽的小丑吗？

不过在舞台的幕布后面，驯兽师、侏儒和牛仔男孩还在听匹夫讲故事，这个故事太好玩了。





匹夫的故事讲完了。玛蒂娜很快地跑到幕后换衣服。换衣间里有裙子、帽子和饰带，玛蒂娜想怎么穿就怎么穿。

玛蒂娜还在舞台后面发现了自己的小狗胖胖。

胖胖特别喜欢吃糖，现在它更喜欢用两条腿来走路和骑自行车。



玛蒂娜的自行车非常新，看上去亮闪闪的，仿佛太阳一样。玛蒂娜为此感到很自豪。玛蒂娜的爸爸是一名表演平衡技巧的杂技演员，这辆自行车是爸爸买给她的生日礼物。

玛蒂娜带着小狗胖胖骑上自行车，绕着舞台兜圈子，孩子们都高兴地鼓起掌来，掌声很热烈，吓得胖胖都不敢回头了。

自行车表演结束后，轮滑表演登场了。

胖胖梦想穿着玛蒂娜的轮滑鞋在舞台的地板上表演，不过这个节目好像大家都没有看过，连马戏团的人也没见过。

“没关系”，它自言自语地说，“今天晚上，等玛蒂娜睡着了，我来试一试。我可是无敌的胖胖啊，我打赌我肯定能成功。”





玛蒂娜还懂得如何让马戏团里的马儿跳舞呢。

马戏团有两匹马，一匹白马一匹黑马。白马名叫雏菊，黑马叫香槟。玛蒂娜的马儿们踩着鼓点走路，就像士兵一样。它们会点头向观众们打招呼，玛蒂娜叫它们的名字，它们也能听懂，真是懂礼貌有教养的马儿。

幕间休息的时候，演员们还在布置舞台，玛蒂娜开始向观众售卖糖果。她提着一个篮子，穿着挂了饰带的制服。

一个小男孩对她说：

“玛蒂娜，给我一块榛子夹心的巧克力、一块牛轧糖和一块麦芽糖。”

“给你，你这个小馋猫！”玛蒂娜这么想着，递给小男孩一块牛轧糖。



所有的孩子都吃到了玛蒂娜卖的糖，这个时候，老虎、狮子和狗熊开始上台表演了，人们还在舞台上方系了一张网。

突然，一阵急促的鼓声敲响了，接着是一片寂静。

玛蒂娜开始在网子上翩翩起舞，她穿着白色的舞蹈鞋，打着红雨伞，仿佛蝴蝶一般轻盈，眼看着就要飞起来了，她是一个真正的舞蹈家。

